

联合 国

大 会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/34/594
S/13572

18 October 1979

CHINESE

OFFICIAL: ENGLISH

大会

第三十四届会议

议程项目 21

塞浦路斯问题

安全理事会

第三十四年

一九七九年十月十八日

塞浦路斯常驻联合国代表团临时办给秘书长的信

奉我国政府指示，我谨提请阁下注意，由于十月十三和十四日土耳其人攻击共和国境内土耳其军事占领区科马基蒂斯村马龙族塞人居民，而在岛上造成的严重局势。同以往对占领区内马龙人村庄——卡尔帕沙村、阿索马托斯村、圣玛利那村——的攻击一样，这回攻击最后也是以暴力夺取和侵占马龙族塞人的土地。塞浦路斯共和国众议院马龙族议员艾奥安尼斯·马夫里季斯先生的备忘录详细说明了这个可鄙的事件，备忘录附于信后。

这次新的掠夺土地运动的主角是来自土耳其的殖民移民，他们执行安卡拉的命令，掠夺的对象是爱好和平的马龙族人，只有一个罪恶的目的，就是使塞浦路斯被占领区彻底土耳其化，强行驱逐当地一切希族、马龙族或亚美尼亚族塞浦路斯居民，代之以从土耳其大批涌入的殖民移民。

用不着说，马龙族人感到动荡不安，几百年来他们在塞浦路斯过着繁荣、和平、快乐的生活，现在被土耳其阿提拉霸王强行驱逐，跟他们的希族塞人同胞一样，被赶离世代相传的家园和土地，陷入悲惨贫苦的困境。

毫无疑问，上述非法、不人道的行径，伴随以加紧压迫的伎俩，用讹诈和恐怖的手段对付这些不幸的人民，借以将他们从占领区扫地出门，其所造成的局势本身

已够严重；考虑到已经提交联合国的确凿证据，证明最近安卡拉指挥的一连串专横行动，显然是为了推进其消灭塞浦路斯共和国、把被占领的塞浦路斯领土并入土耳其的罪恶目的，局势就更加不祥了。

我国政府极力主张联合国，特别是对塞浦路斯及其人民显然负有特别责任的安全理事会，有责任立即采取行动制止这种制造既成事实的可恶行径。事实上这是大会和安全理事会应该认真考虑的事情，特别因为大会第3212(XXIX)号决议要求让一切难民平安返回家园，这一点得到安全理事会第365(1974)号决议一致赞同，而现在情况正好相反，更多的人被赶离家园、土地，成为一无所有的难民——土耳其沙文主义和种族主义政策的牺牲品。

我要以我国政府的名义，就迫害高尚而爱好和平的塞浦路斯马龙族人的上述无法无天的挑衅行为，提出最强烈的抗议，并衷心希望阁下能有效地进行干预，以恢复和保障塞浦路斯共和国马龙族公民的基本权利，使他们不受土耳其扩张主义的迫害。如果对土耳其的扩张主义图谋依然不加限制，结果只会对该岛和整个地区的和平前景发生最严重的影响。

谨请将这封信作为大会议程项目21的文件和安全理事会文件散发。

塞浦路斯常驻联合国副代表，
临时代办
约瑟夫·斯特法尼季斯(签名)

附 件

马龙族人代表向塞浦路斯众议院提出的备忘录

1. 以下所述事件发生在土耳其人控制的塞浦路斯地区里纯属马龙人居住的科马基提村；这一事件对马龙族人造成了极为严重的局面。
2. 上星期六，即一九七九年十月十三日，邻近村庄的一些土族塞人，连同土耳其来的土耳其人，在没有任何预先通知或警告的情况下，驾着十五至二十辆拖拉机侵入科马基蒂斯地区。他们开到当地居民所拥有和耕作的土地上不分青红皂白地耕种起来。马龙族村民质问他们为何这样做，他们回答说，他们已向土族当局租用了这些土地，他们已得到耕种的许可。当马龙人发出强烈抗议时，即遭到威胁和恐吓。
3. 村民组成代表团希望同官方人员交涉，结果都是徒然。该村的治安当局也无法干预或给予援手。
4. 一九七九年十月十四日，星期天，同样的事件再度发生，村民又发出强烈抗议，仍是毫无效果。经过这两天的事件，村里到处都是恐惧、焦虑和深切担忧的情绪，情况极为悲惨。
5. 当然，已往曾经有过口头的威胁和采取这种行动的企图。其他一些马龙人的村庄如卡尔帕西阿、阿索马托斯、圣玛利那等也发生过村民所拥有的土地被强占去耕种的事。必须强调的是，土地耕种是我们这些村庄居民的唯一收入来源，如果失掉土地，我们就会陷入赤贫，最后会不得不离开。
6. 这一切，再加上土族当局关于要把土耳其人迁移至科马基蒂斯及其他马龙族村庄的声明，迫使我们再度表明立场，并请求立即给我们支援和采取适当的行动。
7. 我们这个族在塞浦路斯岛上已生活了一千多年了。在很大程度上，特别是过去两个世纪里，我们为了生存，不得不聚居在科马基蒂斯、卡尔帕沙、阿索马托斯和圣玛利那这四个纯属马龙族的村庄里。在一九七四年的不幸事件之前，我们

同塞浦路斯的其他各族一直和谐合作，彼此相安无事。不仅如此，我们对全体塞浦路斯人的贡献与合作曾经多次得到希族塞人和土族塞人的承认。 塞浦路斯目前的局面不是我们造成的，因此我们坚信我们有权要求各方尊重我们的基本人权。

8. 土族当局曾经多次保证尊重我们的人权。但是，目前的行动却完全违背了这些保证，如果让它变成事实，我们这族人将无法继续在塞浦路斯生存下去。 我们再也没有想到我们会被赶出我们的社区。 相反地，我们过去和今后的一切努力不仅是为了维持我们现有的土地与村庄，而且是为了让我们全族人民最终回到我们祖先世代相传的土地与村庄。

9. 我们相信这份备忘录清楚说明了我们这族人的困苦境遇，我们请求尽量予以发表，以便彻底澄清我们的立场，从而扫除过去五年来一直在困扰我们的疑虑、焦急与不安。

- - - - -